

**TEVION**  
Projektions-  
**FUNK-UHRENRADIO**  
PUR 294



**Bedienungsanleitung**



CE GS XII / 10 / 2009

Bitte aufklappen

Bitte aufklappen

**Inhalt**

<b>1. Sicherheitshinweise</b> .....	<b>6</b>
<b>2. Lieferumfang</b> .....	<b>10</b>
<b>3. Inbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
3.1 Aufstellen des Gerätes .....	10
3.2 Stromversorgung .....	11
3.3 Erstes Anschließen .....	11
3.4 Nach DCF77-Signal suchen .....	12
<b>4. Grundfunktionen</b> .....	<b>13</b>
4.1 Projektion .....	14
<b>5. Einstellungen im Modus-Menü</b> .....	<b>15</b>
5.1 Uhrzeit von Hand einstellen .....	15
5.2 Datum einstellen .....	16
5.3 Stadt für die Lokalzeit wählen .....	16
5.4 Stadt für die Weltzeit wählen .....	18
5.5 Spezialalarm (SDA) .....	18
5.6 Sommerzeit automatisch einstellen .....	19
5.7 Schlummerzeit einstellen .....	20
5.8 12- oder 24-Stundenformat einstellen .....	20
<b>6. Radio</b> .....	<b>21</b>
6.1 Einschlaf-Funktion (Sleep) .....	23
<b>7. Weck- und Erinnerungsfunktionen</b> .....	<b>24</b>
7.1 Wecker (Alarm 1 und Alarm 2) .....	24
7.2 Kurzzeitwecker (NAPTimer) .....	26
7.3 Wichtige Termine .....	27
<b>8. Reinigung</b> .....	<b>27</b>
<b>9. Entsorgen</b> .....	<b>28</b>
<b>10. Konformitätserklärung</b> .....	<b>28</b>
<b>11. Problemlösungen</b> .....	<b>29</b>
<b>12. Technische Daten</b> .....	<b>30</b>
<b>13. Garantiebedingungen</b> .....	<b>31</b>



## Übersicht

### Aufsicht

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1.                          | Projektor mit beweglichem Arm                    |
| 2.                          | Lautsprecher                                     |
| 3.                          | Schieberegler zum Scharfstellen der Projektion   |
| 4. <b>Alarm 2</b>           | Radio aus: Alarm 2 anzeigen / einstellen         |
| <b>VOL +</b>                | Radio ein: Lautstärke erhöhen                    |
| 5. <b>Alarm 1</b>           | Radio aus: Alarm 1 anzeigen / einstellen         |
| <b>VOL -</b>                | Radio ein: Lautstärke verringern                 |
| 6. <b>Band / Modus</b>      | Radio aus: Einstellungen im Modus-Menü vornehmen |
|                             | Radio ein: Umschalten: UKW / MW                  |
| 7. <b>Sync. / AL. Modus</b> | Radio aus: DCF77-Signal suchen                   |
|                             | Radio an: Sender speichern                       |
|                             | Alarm einstellen: Wochentage festlegen           |
| 8. <b>Projektion An/Aus</b> | Projektion ein-/ausschalten und drehen           |
| 9. <b>NAP / Dimmer</b>      | Kurzzeitwecker; Display heller / dunkler         |
| <b>SNOOZE</b>               | bei Alarm: Schlummerfunktion                     |
| 10. <b>Station +</b>        | nächster gespeicherter Radiosender               |
| 11. <b>Station -</b>        | vorheriger gespeicherter Radiosender             |
| 12. <b>Tuning +</b>         | Radio an: Sendersuche vorwärts                   |
|                             | bei Alarm: Wecken ausschalten                    |
| 13. <b>Tuning -</b>         | Radio an: Sendersuche rückwärts                  |
|                             | bei Alarm: Wecken ausschalten                    |
| 14. <b>Sleep</b>            | Radio ein-/ausschalten                           |
| <b>An/Aus</b>               | Einschlaf-Funktion aktivieren und einstellen     |
|                             | bei Alarm: Wecken ausschalten                    |

**HINWEIS:** Die Tasten-Funktionen im Modus-Menü sind hier nicht aufgeführt.

### **Rückseite**

- 15. Sockel des Projektionsarmes
- 16. Netzkabel
- 17. Abdeckung für Antennenfach
- 18. Wurfantenne (Radioempfang)
- 19. DCF-Antenne
- 20. Batteriefach für Backup-Batterie

### **Symbole und Abkürzungen im Display**

 Empfangsqualität für das DCF-Funksignal (Uhrzeit)

 bzw.  Weckfunktion mit Signalton ist aktiv

 Einschlaf-Funktion ist aktiv

**NAP** NAP-Timer (Kurzzeitwecker) ist aktiv

 bzw.  Weckfunktion mit Radio ist aktiv

 Ton auf maximaler Lautstärke

**SNZ** Schlummerfunktion (SNOOZE) ist aktiv

 Sommerzeit

 Ton ist ausgeschaltet

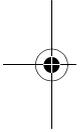


## **HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Tevion Projektionsuhrenradio und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Projektionsuhrenradios zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, haben wir eine Bitte an Sie:

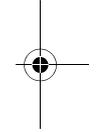
**Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**



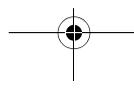
Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur so ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Falls Sie das Projektionsuhrenradio einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.



Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Projektionsuhrenradio!



## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist für den Empfang von Hörfunksendungen und als Uhr mit Weckfunktion vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

### **Allgemeine Hinweise**

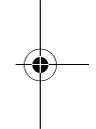
- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals Fremdkörper in Öffnungen am Gerät stecken. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

### **Umgebungsbedingungen**

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Stellen Sie zum Beispiel keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße z.B. Vasen auf das Gerät.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer) ausgelegt.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät.

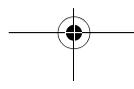


- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein direktes Sonnenlicht darauf fällt.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze: es besteht Brandgefahr. Bedecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Wenn Sie das Gerät in einem Regal aufstellen, halten Sie an den Seiten einen Abstand von mindestens 10 cm ein.
- Stellen Sie kein offenes Feuer, zum Beispiel brennende Kerzen, auf oder direkt neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von entflammbareren Materialien, zum Beispiel Vorhängen, brennbaren Flüssigkeiten usw., auf.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.



### **Netzanschluss**

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Gerätes befindet. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel oder andere Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden.



- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - ... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - ... wenn Sie das Gerät reinigen wollen und
  - ... bei Gewitter.

### **Geräteschäden**

- Handhaben Sie den Projektionsarm vorsichtig. Drücken Sie nicht auf den Projektionsarm. Fassen Sie zum Hochziehen und Herunterdrücken immer am Sockel an, an dem der Projektionsarm befestigt ist.
- Handhaben Sie die T-förmige DCF-Antenne vorsichtig, damit das Kabel nicht abreißt.

### **Störungen**

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels oder des Gerätes sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder dem Netzkabel aufweist. Reparaturen am Gehäuse und am Netzkabel dürfen ausschließlich vom Service Center vorgenommen werden.

Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch unser Service Center ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **VORSICHT!** Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.

### **Reinigung und Pflege**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

- Für die Reinigung des Gerätes verwenden Sie nur ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch.

### **Batterien**

- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Gerät für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer oder ins Wasser geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Gerät heraus, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen der Batterie.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie aus dem Gerät.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- Verwenden Sie ausschließlich den Batterietyp, der in den technischen Daten angegeben ist.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, z.B. auf Heizkörpern. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Setzen Sie Batterien nie übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

## 2. LIEFERUMFANG

1x Projektionsuhrenradio  
1x Bedienungsanleitung

## 3. INBETRIEBNAHME

### 3.1 AUFSTELLEN DES GERÄTES

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile vorsichtig. Achten Sie dabei besonders auf die Antennenkabel.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes von allen Seiten.

#### **Antennen**

An der Geräterückseite befinden sich zwei Antennen, eine Wurfantenne (für einen besseren Radioempfang) und die T-förmige Antenne für den Empfang des DCF77-Signals (für die Uhrzeit).

- Handhaben Sie die DCF-Antenne vorsichtig, damit Sie nicht abreißt.
- Wickeln Sie die Wurfantenne ab.

**Bei sehr gutem Empfang** können Sie die Antennen auch in dem Fach auf der Rückseite verstauen.

1. Schieben Sie dazu die Abdeckung auf der Geräterückseite nach unten.
2. Verstauen Sie die Wurfantenne und die DCF-Antenne in dem Fach.

3. Schließen Sie die Abdeckung vorsichtig, ohne die Kabel zu quetschen.

## 3.2 STROMVERSORGUNG

### **Speicherbatterie einlegen**

Zur Erhaltung der eingestellten Uhrzeit bzw. Weckzeit bei einem Stromausfall oder wenn das Gerät ganz vom Netz getrennt wird, können Sie eine 3 Volt Lithium-Knopfzelle des Typs CR2032 in das Gerät einsetzen. Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.

**ACHTUNG!** Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

1. Öffnen Sie mit einer Münze das Batteriefach auf der Unterseite des Gerätes.
2. Legen Sie die Batterie ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+/-).
3. Schließen Sie das Fach mit dem Deckel.

### **Netzanschluss**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche 230 V ~ 50 Hz Steckdose an, die auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich ist.

**HINWEIS:** Auch wenn das Radio ausgeschaltet ist, verbraucht das Gerät noch etwas Strom.

**Empfehlung:** Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

## 3.3 ERSTES ANSCHLIEßEN

**HINWEIS:** Beim ersten Anschließen oder wenn das Gerät längere Zeit komplett stromlos war, werden in einem Sendersuchlauf UKW-Sender gespeichert und die Uhrzeit über das DCF77-Signal (Zeitsignal, das

von Mainflingen/Frankfurt ausgestrahlt wird) in der Regel automatisch eingestellt. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern. Bei schlechten Empfangsbedingungen, z. B. durch Witterung oder bei nicht ausreichend funkentstörten Geräten, kann es sein, dass sich die Uhr nicht automatisch stellt.

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.  
Der automatische Sendersuchlauf für UKW-Sender wird gestartet. Anschließend erscheint die Uhrzeit-Anzeige und das Antennensymbol  blinkt. Das DCF77-Signal wird gesucht.
2. Die Signalsuche kann einige Minuten dauern. Wenn das DCF77-Signal empfangen wurde, werden Datum und Uhrzeit angezeigt sowie das volle Antennensymbol .
- Wenn die Signalsuche nicht erfolgreich ist (kein Antennensymbol),
  - verändern Sie die Position des Gerätes und starten die Signalsuche erneut („Nach DCF77-Signal suchen“ auf Seite 12) oder
  - stellen Sie Datum und Uhrzeit von Hand ein („Uhrzeit von Hand einstellen“ auf Seite 15).

### 3.4 NACH DCF77-SIGNAL SUCHEN

1. Schalten Sie ggf. das Radio aus.
2. Halten Sie die Taste **Sync. / AL. Modus** gedrückt, bis das Antennensymbol in der Anzeige  blinkt.
  -  Das volle Antennensymbol bedeutet, dass das DCF77-Signal in ausreichender Stärke empfangen wird.
  -  Das Antennensymbol ohne Empfangsstriche bedeutet, dass das DCF77-Signal nicht in ausreichender Stärke empfangen werden kann. In diesem Fall verändern Sie den Standort der DCF-Antenne oder des Gerätes.

- Wenn das DCF77-Signal innerhalb von ca. 10 Minuten nicht empfangen werden konnte, wird der Vorgang abgebrochen und das Antennensymbol verschwindet aus dem Display.

**HINWEIS:** Jede Nacht um 0.00, 2.00 und 4.00 Uhr wird automatisch das DCF77-Signal gesucht.

## 4. GRUNDFUNKTIONEN

### **Display-Beleuchtung**

Die Anzeige verfügt über zwei Helligkeitsstufen.

- Drücken Sie **kurz** die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE**, um zwischen heller und gedimmter Anzeige hin und her zu schalten.

**HINWEIS:** Wenn ein Alarm ertönt, funktioniert diese Taste als Schlummertaste und unterbricht das Wecksignal.

### **Radio ein- und ausschalten**

- Drücken Sie **kurz** auf die Taste **Sleep An/Aus**, um das Radio einzuschalten.
- Zum Ausschalten halten Sie die Taste **Sleep An/Aus** so **lange** gedrückt, bis das Radio ausgeschaltet ist.

### **Lautstärke**

- Bei eingeschaltetem Radio drücken Sie die Tasten **VOL +** oder **VOL -**, um die Lautstärke zu ändern.

### **Weltzeit anzeigen**

Nachdem Sie im Modus-Menü eine Stadt für die Weltzeit ausgewählt haben, können Sie diese anzeigen lassen.

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio die Taste **TUNING -**. Die Weltzeit wird ca. 10 Sekunden lang angezeigt.

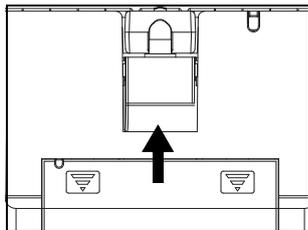
## 4.1 PROJEKTION

### **Einschalten**

1. Klappen Sie den Projektionsarm hoch.
2. Drücken Sie **kurz** die Taste **Projektion An/Aus**.

### **Projektionsarm ausrichten**

**VORSICHT!** Handhaben Sie den Projektionsarm vorsichtig. Drücken Sie nicht auf den hochgezogenen Projektionsarm. Fassen Sie zum Hochziehen und Herunterdrücken an dem Sockel an, an dem der Projektionsarm befestigt ist.



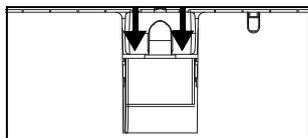
1. Schieben Sie den Sockel vorsichtig nach oben, bis er einrastet.
2. Der Projektionsarm lässt sich jetzt hoch und herunter klappen und fast ganz herumdrehen. Stellen Sie ihn in die gewünschte Position.

### **Scharf stellen**

1. Mit dem Schieberegler auf dem Projektionsarm stellen Sie die Anzeige scharf.
2. Falls die Projektion auf dem Kopf steht, drücken Sie einmal **kurz** die Taste **Projektion An/Aus**. Die Anzeige erscheint dann richtig.

### **Ausschalten**

1. Halten Sie die Taste **Projektion An/Aus** so **lange** gedrückt, bis die Lampe erlischt.



2. Drücken Sie den Sockel wieder herunter.

## 5. EINSTELLUNGEN IM MODUS-MENÜ

Im Modus-Menü können Sie nacheinander in mehreren Schritten Uhrzeit und Datum (manuell), die Stadt für die lokale Zeitzone, die Stadt für die Weltzeit, bis zu 10 Spezialalarme (z.B. für Geburtstage oder den Hochzeitstag), die Schlummerzeit (für die Weckunterbrechung bei der Schlummerfunktion) und das Format der Uhrzeitanzeige (12 oder 24 Stunden) einstellen.

- Sie können alle Schritte nacheinander bearbeiten. Sie können aber auch einzelne Punkte einstellen, indem Sie die Taste **Band / Modus** so oft drücken, bis der gewünschten Punkt angezeigt wird.
- Ihre Einstellungen werden automatisch gespeichert, wenn Sie ca. 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt haben.
- Wenn Sie innerhalb von 10 Sekunden die Taste **Band / Modus** drücken, wird die Einstellung gespeichert und Sie gelangen zum nächsten Menüpunkt.

### 5.1 UHRZEIT VON HAND EINSTELLEN

Für den Fall, dass die Uhrzeit nicht automatisch gefunden wird, können Sie diese von Hand einstellen.

1. Schalten Sie das Radio ggf. aus.
2. Drücken Sie 1x **Band / Modus**, die Anzeige der Uhrzeit blinkt.
3. Mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING –** schalten Sie die Uhrzeit in Minutenschritten um. Für schnelles Weiterschalten halten Sie die Taste gedrückt.
4. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

## 5.2 DATUM EINSTELLEN

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis die Datumsanzeige blinkt - Anzeige des Datums: TT<sup>D</sup>MM<sup>M</sup>JJ<sup>Y</sup>.
2. Mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING -** schalten Sie das Datum in Tagesschritten um. Für schnelles Weiterschalten halten Sie die Taste gedrückt. Der Wochentag wird automatisch angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

## 5.3 STADT FÜR DIE LOKALZEIT WÄHLEN

Für die korrekte Anzeige Ihrer Ortszeit (bei Funkempfang), wählen Sie aus der folgenden Tabelle den Ort aus, der Ihrer Zeitzone entspricht:

No	Indication	Time difference	City
1	HNL	-10	Honolulu /USA
2	ANC	-9	Anchorage /USA
3	YVR	-8	Vancouver /Canada
4	LAX	-8	Los Angeles /USA
5	DEN	-7	Denver /USA
6	CHI	-6	Chicago /USA
7	MEX	-6	Mexico City /Mexico
8	NYC	-5	New York /USA
9	YYZ	-5	Toronto /Canada
10	YUL	-5	Montreal /Canada
11	CCS	-4	Caracas /Venezuela
12	RIO	-3	Rio De Janeiro /Brazil
13	BUE	-3	Buenos Aires /Argentina
14	UTC	0	Universal Time Coordinated
15	LON	0	London /UK
16	MUN	1	Munich /Germany
17	FRA	1	Frankfurt /Germany

No	Indication	Time difference	City
18	PAR	1	Paris /France
19	ROM	1	Rome /Italy
20	CAI	2	Cairo /Egypt
21	IST	2	Istanbul /Turkey
22	MOW	3	Moscow /Russia
23	KWI	3	Kuwait City/Kuwait
24	DXB	4	Dubai /Saudi Arabia
25	KHI	5	Karachi /Pakistan
26	DAC	6	Dacca /Bangladesh
27	BKK	7	Bangkok /Thailand
28	SIN	8	Singapore
29	HKG	8	Hong Kong
30	PEK	8	Beijing /China
31	TYO	9	Tokyo /Japan
32	SYD	10	Sydney /Australia
33	NOU	11	Noumea /New Caledonia
34	AKL	12	Auckland /New Zealand

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis die eingestellte Stadt (z. B. *MUN*) blinkt.
2. Mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING -** wählen Sie in der Liste die Stadt Ihrer Zeitzone, für Deutschland z.B. Frankfurt (*FRA*).
3. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

**HINWEIS:** Durch Drücken der Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE** können Sie in diesem Menüpunkt zwischen Sommer- und Winterzeit umschalten. Die Sommerzeit wird durch das Sonnensymbol ☀ angezeigt.

#### 5.4 STADT FÜR DIE WELTZEIT WÄHLEN

Wählen Sie aus der Tabelle im Abschnitt „Stadt für die Lokalzeit wählen“ eine Stadt aus, deren Zeit Sie später durch Drücken der Taste **TUNING –** anzeigen wollen.

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis *City*, die eingestellte Stadt (z. B. *MUN*) und die Zeit der gewählten Zeitzone blinkt.
2. Mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING –** wählen Sie in der Liste die Stadt für die Weltzeit, z.B. New York (*NYC*). Die angezeigte Zeit wird entsprechend angepasst.
3. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

##### HINWEIS:

- Durch Drücken der Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE** können Sie in diesem Menüpunkt zwischen Sommer- und Winterzeit umschalten. Die Sommerzeit wird durch das Sonnensymbol ☀ angezeigt.
- Um von der normalen Uhrzeit (Ortszeit) zur Weltzeit umzuschalten, drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio die Taste **TUNING –**. Nach ca. 10 Sekunden kehrt die Anzeige automatisch zur normalen Uhrzeit zurück.

#### 5.5 SPEZIALALARM (SDA)

Der Spezialalarm ist ideal, um an einen wichtigen Geburtstag oder den Hochzeitstag erinnert zu werden. Diese Alarmfunktion bewirkt einen Alarm für 10 Minuten an einem von Ihnen bestimmten Tag im Jahr zu jeder vollen Stunde (von 8.00 bis 22.00), bis Sie ihn mit **NAP / Dimmer / SNOOZE** ausschalten. Sie können bis zu 10 Spezialalarme einstellen.

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis *SdA* und ein Datum blinkt.
2. Drücken Sie **Station -** oder **Station +** um einen der 10 Plätze für den Spezialalarm zu wählen (*SdA0* - *SdA9*).
3. Mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING -** wählen Sie das gewünschte Datum. Für schnelles Weiterschalten halten Sie die Taste gedrückt.
4. Wenn Sie nun die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE** drücken, wird das Jahr ausgeblendet. – – erscheint in der Anzeige. Dieser Spezialalarm wird nun in jedem Jahr ausgelöst. Um das Jahr wieder anzuzeigen, drücken Sie erneut auf **NAP / Dimmer / SNOOZE**. Nun wird dieser Spezialalarm nur in diesem einen Jahr ausgelöst.
5. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

**HINWEIS:** Den Spezialalarm schalten Sie aus, indem Sie die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE** drücken.

## 5.6 SOMMERZEIT AUTOMATISCH EINSTELLEN

Mit dieser Funktion legen Sie fest, ob Ihr Gerät automatisch die Sommerzeitumstellungen vornehmen soll.

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis das Sonnensymbol ☀ und *ON* oder *OFF* blinkt.
2. Mit der Taste **TUNING +** schalten Sie die automatische Umschaltung ein (*ON*)  
**TUNING -** schalten Sie die automatische Umschaltung aus (*OFF*).
3. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

## 5.7 SCHLUMMERZEIT EINSTELLEN

In diesem Menüpunkt können Sie eine Voreinstellung für die Schlummerfunktion vornehmen. Stellen Sie die Zeit für die Weckunterbrechung zwischen 1 und 59 Minuten ein.

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis **SNZ** und die eingestellte Schlummerzeit blinken.
2. Mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING –** stellen Sie die Länge der Pausen zwischen dem Alarm ein.
3. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen.

## 5.8 12- ODER 24-STUNDENFORMAT EINSTELLEN

Legen Sie fest, ob die Zeit im 12- oder 24-Stundenformat angezeigt werden soll.

1. Wenn Sie sich nicht bereits im Modus-Menü befinden, schalten Sie ggf. das Radio aus und drücken so oft die Taste **Band / Modus**, bis **H 12** oder **H 24** blinkt.
2. Mit der Taste **TUNING +** aktivieren Sie die 24-Stundenanzeige (**H 24**)  
**TUNING –** aktivieren Sie die 12-Stundenanzeige (**H 12**).
3. Drücken Sie die Taste **Band / Modus**, um das Menü zu verlassen und zur Zeitanzeige zurückzugelangen.

## 6. RADIO

### **Radio ein- und ausschalten**

- Drücken Sie **kurz** auf die Taste **Sleep An/Aus**, um das Radio einzuschalten.
- Zum Ausschalten halten Sie die Taste **Sleep An/Aus** so **lange** gedrückt, bis das Radio ausgeschaltet ist.

### **Lautstärke**

- Bei eingeschaltetem Radio drücken Sie die Tasten **VOL +** oder **VOL -**, um die Lautstärke zu ändern.
- Wenn Sie die Tasten gedrückt halten, wird die Lautstärke schneller geändert.
- Die Lautstärke wird an der linken Seite des Displays angezeigt. Je mehr Balken angezeigt werden, desto höher ist die Lautstärke eingestellt.
- Am unteren Ende der Skala erscheint das Symbol  für stummgeschalteten Ton. Am oberen Ende erscheint das Symbol  für die maximale Lautstärke.

### **Wellenband wählen**

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die **Taste Band / Modus**, um zwischen Mittelwelle (*AM*) und UKW (*FM*) umzuschalten.

### **Sender einstellen**

#### **Sendersuchlauf**

- Halten Sie bei eingeschaltetem Radio die Tasten **TUNING +** oder **TUNING -** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Sendersuchlauf startet und stoppt beim nächsten Radiosender, der empfangen wird.

#### **Feineinstellung**

- Für die Feineinstellung eines Senders drücken Sie kurz die Tasten **TUNING +** oder **TUNING -**.

### **Empfang verbessern**

- Probieren Sie verschiedene Positionen der Wurfantenne und des Gerätes aus, um die UKW-Empfangsqualität zu verbessern.
- Für einen besseren Mittelwellen-Empfang verändern Sie die Ausrichtung oder Position des Gerätes.

### **Manuelles Speichern von Sendern**

Das Gerät verfügt über 30 Speicherplätze für UKW- und 10 Speicherplätze für MW-Sender.

1. Stellen Sie einen Sender ein und drücken dann **Sync. / AL. Modus**.  
*Memory* und die Nummer des Speicherplatzes blinkt.
2. Mit den Tasten **Station +** und **Station -** wählen Sie einen Speicherplatz (1-30 für UKW, 1-10 für MW).
3. Zum Speichern drücken Sie erneut **Sync. / AL. Modus**.

**HINWEIS:** Durch Wiederholen des oben beschriebenen Vorganges können belegte Speicherplätze einfach überschrieben werden.

### **Automatisches Speichern von Sendern**

Das Gerät verfügt über 30 Speicherplätze für UKW- und 10 Speicherplätze für MW-Sender.

**HINWEIS:** Der Sendersuchlauf für UKW-Sender wird beim ersten Anschließen automatisch durchgeführt.

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie das Band (*MW/UKW*), für das Sie den Sendersuchlauf starten wollen.
2. Halten Sie die Taste **Sync. / AL. Modus** so lange gedrückt, bis der Ton ausgeschaltet wird, und lassen Sie dann los. Das Radio beginnt sofort, die Frequenzen zu durchsuchen.
  - Die gefundenen Sender werden automatisch auf die Speicherplätze (1-30 für UKW, 1-10 für MW) gespeichert.
  - Während des Vorganges ist der Ton des Radios ausgeschaltet.

- Der Vorgang endet automatisch, wenn das Band durchsucht wurde. Danach wird der Ton wieder eingeschaltet.

### **Gespeicherten Sender aufrufen**

- Mit den Tasten **Station +** und **Station -** wählen Sie einen Speicherplatz. Oben im Display wird *Memory* und die Nummer des gespeicherten Senders angezeigt. Die gespeicherte Frequenz erscheint in der Anzeige und der Sender wird gespielt.

## **6.1 EINSCHLAF-FUNKTION (SLEEP)**

Diese Funktion sorgt dafür, dass sich das Gerät automatisch nach 5 - 120 Minuten ausschaltet.

- Schalten Sie ggf. das Radio mit der Taste **Sleep An/Aus** ein.
- Drücken Sie (erneut) **kurz** die Taste **Sleep An/Aus**. Im Display erscheint das Symbol  und 120 (Minuten) blinkt. Wiederholtes Drücken der Taste **Sleep An/Aus** verringert die Einschlafzeit um jeweils 5 Minuten. Die Einschlaf-Funktion aktiviert sich nach ca. 5 Sekunden, wenn kein weiterer Tastendruck erfolgt.
- Wenn die Einschlaf-Funktion aktiviert ist, können Sie die Restlaufzeit mit einem **kurzen** Druck auf die Taste **Sleep An/Aus** anzeigen. Die Anzeige erlischt nach einigen Sekunden automatisch.
- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **Sleep An/Aus** so oft, bis *OFF* im Display erscheint.

## 7. WECK- UND ERINNERUNGSFUNKTIONEN

### 7.1 WECKER (ALARM 1 UND ALARM 2)

Es stehen Ihnen zwei Alarmfunktionen zur Verfügung. Für beide Funktionen können Sie einen Alarmton oder die Wiedergabe von Radioton zu einer bestimmten Zeit programmieren.

#### **Alarm einstellen und einschalten**

1. Schalten Sie ggf. das Radio aus.
2. Drücken Sie die Taste **Alarm 1** bzw. **Alarm 2**, um die Alarmeinstellungen anzuzeigen.
3. Stellen Sie die gewünschte Alarmzeit mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING –** in Minutenschritten ein. Für schnelles Weiterschalten halten Sie die Taste gedrückt.
4. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste **Sync. / AL. Modus** die Wochentage aus, an denen dieser Alarm aktiviert werden soll:
  - *Weekday 1-7*: Es wird an jedem Tag der Woche geweckt.
  - *Weekday 6-7*: Es wird nur am Wochenende geweckt.
  - *Weekday 1-5*: Es wird Montag bis Freitag geweckt.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Taste **Sync. / AL. Modus** gedrückt halten, rufen Sie den Tagesmodus auf. Ein einzelner Tag erscheint in der Anzeige. Durch kurzes Drücken der Taste **Sync. / AL. Modus** wählen Sie anschließend einen einzelnen Wochentag aus, für den der Alarm gilt. (MON: Montag, TUE: Dienstag, WED: Mittwoch, THU: Donnerstag, FRI: Freitag, SAT: Samstag, SUN: Sonntag)

Wenn Sie die Taste **Sync. / AL. Modus** erneut gedrückt halten, verlassen Sie den Tagesmodus wieder.

5. Drücken Sie so oft die Taste **Alarm 1** bzw. **Alarm 2**, bis das Symbol für das gewünschte Wecksignal angezeigt wird:

-  bzw.  für Wecken mit Radio
-  bzw.  für Wecken mit Signalton.

6. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Die Einstellungen sind dann gespeichert. Es wird die Uhrzeit angezeigt und das Symbol für den aktiven Alarm bleibt eingeblendet.

#### **Alarm ausschalten**

- Sie können einen Alarm mit den drei linken Tasten stoppen:
  - **Sleep An/Aus**
  - **TUNING +**
  - **TUNING –**

Die Alarmzeit bleibt erhalten. Das Symbol für den aktiven Alarm bleibt weiterhin eingeblendet.

- Um den Alarm vollständig auszuschalten, drücken Sie nach dem Stoppen des Alarms so oft die Taste **Alarm 1** bzw. **Alarm 2**, bis die Symbole erloschen sind.

**HINWEISE:** Wird der Alarm nicht ausgeschaltet, endet er nach ca. 10 Minuten beim Signalton bzw. nach 60 Minuten beim Radio automatisch.

#### **Eingestellte Alarmzeit erneut aktivieren**

1. Schalten Sie ggf. das Radio aus.
2. Drücken Sie so oft die Taste **Alarm 1** bzw. **Alarm 2**, bis das Symbol für das gewünschte Wecksignal angezeigt wird.
3. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt. Das Symbol für den aktiven Alarm bleibt eingeblendet.

### **Schlummerfunktion**

- Drücken Sie die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE**, um den Alarm zu unterbrechen. Im Display erscheint *SNZ* und der Alarm ertönt nach der Schlummerzeit wieder.
- Die Schlummerzeit ist auf 9 Minuten voreingestellt und kann im Modus-Menü auf eine Zeit zwischen 1 und 59 Minuten umgestellt werden. Lesen Sie dazu den Abschnitt „Schlummerzeit einstellen“ auf Seite 20.

## **7.2 KURZZEITWECKER (NAPTIMER)**

Die NAP-Timer-Funktion ist ein Kurzzeitwecker, den Sie auch dann verwenden können, wenn das Radio eingeschaltet ist. Nach der eingestellten Zeit zwischen 1 Minute und 23 Stunden, 59 Minuten ertönt ein Signalton.

1. Halten Sie die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE** so **lange** gedrückt, bis im Display *NAP* und die zuletzt eingestellte Zeit erscheint, und lassen Sie dann los. *NAP* und die Zeit blinken.
  2. Stellen Sie den gewünschten Zeitraum mit den Tasten **TUNING +** und **TUNING –** in Minutenschritten ein. Für schnelles Weiterschalten halten Sie die Taste gedrückt.
  3. Zum Speichern der eingestellten Zeit drücken Sie **kurz** die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE**. Die Anzeige blinkt nicht mehr und springt nach kurzer Zeit zur normalen Anzeige der Uhrzeit oder der Radiofrequenz um. Die Anzeige *NAP* im Display zeigt, dass der NAP-Timer aktiv ist.
  4. Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Signalton.
  5. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten.
- Wenn der Kurzzeitwecker aktiviert ist, können Sie die Restlaufzeit mit einem **langen** Druck auf die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE**

anzeigen. Die Anzeige erlischt nach einigen Sekunden automatisch.

- Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE zuerst lang**, bis die Restlaufzeit eingeblendet wird, und **dann** noch einmal **kurz**, sodass die Anzeige blinkt. Wenn die Anzeige zur normalen Anzeige umspringt, ist **NAP** erloschen.

### 7.3 WICHTIGE TERMINE

Sie können sich mit dem Spezialalarm an wichtige Termine wie z.B. Geburtstage erinnern lassen. An bis zu 10 verschiedenen Daten können Sie sich zu jeder vollen Stunde (von 8.00 bis 22.00) erinnern lassen.

Wie Sie die Einstellungen der Spezialalarme vornehmen, lesen Sie im Abschnitt „Spezialalarm (SDA)“ auf Seite 18.

#### **Spezialalarm ausschalten**

Den Spezialalarm schalten Sie aus, indem Sie die Taste **NAP / Dimmer / SNOOZE** drücken.

## 8. REINIGUNG

### **ACHTUNG!**

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. dürfen nicht verwendet werden, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

## 9. **ENTSORGEN**

Die Verpackung bewahren Sie nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

Das Gerät muss – gemäß Gesetz – einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Kunststoffe und Elektronikteile müssen einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



**Li**

## 10. **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EG befindet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

## 11. PROBLEMLÖSUNGEN

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

**ACHTUNG:** Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen/Maßnahmen
Kein Ton	Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss.
	Gerät eingeschaltet?
	Wurde der Ton ausgeschaltet?
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Ist der Netzstecker in der Steckdose?
	Ist Strom auf der Steckdose?
Radioempfang gestört.	Senderausfall?
	Störungen durch ein anderes, nicht ausreichend entstörtes Elektrogerät?
	Prüfen Sie die Antennenausrichtung.
Alarm 1 / 2 wecken nicht.	Sind die Alarmer aktiviert?
	Ist die richtige Variante aktiviert (Montag bis Sonntag / Montag bis Freitag / Samstag bis Sonntag)?
Unerklärliche Fehlfunktionen.	Trennen Sie das Gerät für kurze Zeit von der Stromversorgung.

## 12. TECHNISCHE DATEN

<b>Elektrische Daten</b>	
Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistungsaufnahme maximal:	max. 5 W
Standby:	max. 2 W
<b>Ton</b>	
Audioausgangsleistung	2 x 0,8 W
<b>System</b>	
UKW (FM)	87,5 - 108 MHz
Mittelwelle (AM)	520 - 1610 KHz
<b>Allgemeines</b>	
Abmessungen:	ca. 171 x 110 x 105 mm
Gewicht:	ca. 0,8 kg
Speicher-Batterie	1x 3 V CR2032 (nicht im Lieferumfang enthalten)
LED	Der Projektor enthält eine LED der Klasse 1 nach EN 608258-1 (Stand 2002)

Technische Änderungen vorbehalten